

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1929-1930	N° 4 - XIV		Zittingsjaar 1929-1930
	SÉANCE du 28 Mars 1930	VERGADERING van 28 Maart 1930	

**BUDGET
DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1930**

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1930 est fixé :

- 1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de fr. 370,636,337
 2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de 4,796,310

Soit ensemble, à la somme de . fr. 375,432,647 conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, 27 mars 1930.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

CH. MAGNETTE.

HUISMAN VAN DEN NEST.
LEBON.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat .
 Budget n° 5-XIV.
 Rapport n° 92.
 Amendements n° 22 et 98.
Annales du Sénat :
 Séances des 25 et 27 mars 1930.

**BEGROOTING
VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

ONTWERP
DOOR DEN SENAAT OVERGEMAAKT ⁽¹⁾.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Financiën voor het dienstjaar 1930 is vastgesteld :

- 1° Voor de gewone uitgaven, op de som van fr. 370,636,337
 2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van 4,796,310

Te zamen, op de som van . . fr. 375,432,647 overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Brussel, 27 Maart 1930.

De Voorzitter van den Senaat,

De Secretarissen,

⁽¹⁾ Zie :

Gedrukte stukken van den Senaat :
 Begrooting n° 5-XIV.
 Verslag n° 92.
 Amendementen n° 22 en 98.
Handelingen van den Senaat :
 Vergaderingen van 25 en 27 Maart 1930.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES
POUR L'EXERCICE 1930.**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	Bedrag der kredieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.		
	PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
	CHAPITRE PREMIER.		
	ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Premier Ministre fr. 25,000		
	b) Frais de représentation du Premier Ministre 4,500	39,500	»
	c) Frais d'usage d'une voiture automobile 10,000		
2	a) Traitement du Ministre	100,000	»
	b) Frais d'usage d'une voiture automobile	40,000	»
3	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. — Traitements des employés de province détachés à l'Administration centrale. — Traitements d'attente des agents en disponibilité. — Commissions d'examen, études, missions, etc. — Indemnités aux ayants-droits des agents décédés, en compensation des frais de dernière maladie et de funérailles (y compris les indemnités spéciales du personnel du Cabinet du Premier Ministre)	21,805,976	»
4	Indemnités pour travaux extraordinaires	950,000	»
5	Honoraires des avocats et des avoués du Département. — Frais de procédure, déboursés, amendes de cassation, dédommagements, etc.	850,000	»
6	Frais de tournées; frais de route et de séjour du Ministre, des fonctionnaires, employés et gens de service de l'Administration centrale	75,000	»
7	Coût des billets forfaitaires utilisés par le personnel de l'Administration centrale et des services y rattachés	30,000	»
	a) Papier à timbrer fr. 1,250,000		
	b) Autres papiers de toute espèce 1,950,000		
8	c) Fournitures de bureau, impressions et registres commandés à l'intervention du Secrétariat général; frais de transport de matériel; ports de lettres; télégrammes (y compris les télégrammes de la Dette publique); communications téléphoniques et autres menus frais (y compris les dépenses du Cabinet du Premier Ministre, des bureaux des Tribunaux arbitraux mixtes et de l'Office belge de vérification et de compensation) 1,700,000	4,900,000	»
	(Les menues dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 35,000 francs par agent. Il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)		
9	Redevance à payer à l'Administration des Postes pour le transport des correspondances de service	1,810,988	»
	a) Bibliothèque fr. 125,000		
10	b) Éclairage et chauffage des hôtels et des bureaux; entretien des locaux du Ministère; achat et entretien des meubles, etc. (y compris les dépenses du Cabinet du Premier Ministre, des bureaux des Tribunaux arbitraux mixtes et de l'Office belge de vérification et de compensation) (y compris une somme de 10,000 francs en charge temporaire) 730,000	855,000	»
	(Les menues dépenses pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 35,000 francs par agent. Il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois.)		
11	Conseil d'appel en matière de punitions disciplinaires	15,000	»
	(Les magistrats qui font partie du Conseil toucheront les indemnités de vacation au même titre que les autres membres. Cette disposition s'applique également aux autres conseils ou commissions qui ressortissent au Département.)		

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN
VOOR HET DIENSTJAAR 1929.**

Total par-chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
32,102,464 »	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER. a) Jaarwedde van den Eerste Minister. b) Representatiekosten van vertoon van den Eerste Minister c) Gebruikskosten van een auto-rijtuig a) Jaarwedde van den Minister b) Gebruikskosten van een autorijtuig. Jaarwedden der ambtenaren, beambten en bedienden. — Jaarwedden der beambten uit de provinciën naar het hoofdbeheer verzonden. — Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid. — Examencommissies, studiën, zendingen, enz. — Vergoedingen aan de rechthebbenden van overleden beambten, in verband met kosten van laatste ziekte en begrafenis (<i>inbegrepen de bijzondere vergoedingen van het personeel van het Kabinet van den Eerste Minister</i>). Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden Honoraria der advocaten en der pleitbezorgers van het Departement. — Proceskosten, uitgaven, boeten van cassatie, vergoedingen, enz. Omreiskosten; reis- en verblijfskosten van den Minister, van de ambtenaren, beambten en bedienden van het hoofdbeheer. Kosten der forfaitaire reiskaarten gebruikt door het personeel van het Hoofdbeheer en van de er aan verbonden diensten. a) Zegelpapier. b) Allerhande soort papier. c) Bureelbehoefden, drukwerken en registers door de tusschenkomst van het Algemeen Secretariaat besteld; vervoerkosten voor materieel, briefpost, telegrammen (<i>inbegrepen de telegrammen van de Openbare Schuld</i>); telefoongesprekken en andere kleine kosten (<i>inbegrepen de uitgaven van het Kabinet van den Eerste Minister en der bureelen der Gemengde Scheidsrechtshoven en van den Belgischen Afrekeningsdienst</i>). (De kleine uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet mogen overtreffen; verantwoording van het gebruik der fondsen is verschuldigd binnen den tijd van vier maanden) Aan het Beheer van Posterijen te betalen sommen voor het vervoer der dienststukken. a) Bibliotheek. b) Verlichting en verwarming der hotels en der bureelen; onderhoud der lokalen van het Ministerie; aankoop en onderhoud der meubelen, enz. (<i>inbegrepen de uitgaven van het Kabinet van den Eerste Minister, der bureelen der Gemengde Scheidsrechtshoven en van den Belgischen Afrekeningsdienst</i>) (<i>inbegrepen eene som van 10,000 frank als tijdelijke last.</i>) (De kleine uitgaven zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet mogen overtreffen; verantwoording van het gebruik der fondsen is verschuldigd binnen den tijd van vier maanden) Raad van beroep in zake tuchtstraffen (De magistraten, welke deel uitmaken van den Raad, zullen de zitpenningen trekken ten zelfden titel als de andere leden. Deze schikking geldt ook voor al de andere raden en commissiën afhangende van het Departement).	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (suite).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.	
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Bedrag der kredieten per artikel.	
12	Bulletin des oppositions et listes des titres publiées en exécution de l'article 45 de la loi du 24 juillet 1921, modifiée par celle du 10 avril 1923	225,000 »	
13	Service de la Monnaie.	76,000 »	
14	Documents statistiques	300,000 »	
CHAPITRE II.			
ADMINISTRATION DE LA TRÉSORERIE ET DE LA DETTE PUBLIQUE DANS LES PROVINCES.			
15	Traitements et indemnités des agents du Trésor et des agents auxiliaires. — Traitements d'attente des agents en disponibilité.	1,565,040 »	
16	Traitements et indemnités des commis des agences du Trésor. — Traitements de disponibilité	936,000 »	
17	Frais de bureau, de loyer, etc., des agents du Trésor. Indemnités de déplacement du personnel de la Trésorerie en province. Frais des paiements effectués à l'intervention du Service des chèques et virements postaux. Divers et imprévus	485,000 »	
CHAPITRE III.			
ADMINISTRATION DES CONTRIBUTIONS DIRECTES ET DU CADASTRE DANS LES PROVINCES.			
18	Surveillance générale. Traitements	2,320,380 »	
19	Conservation du cadastre. Traitements	20,949,065 »	
20	Contributions directes. Traitements	71,136,605 »	
21	Suppléments de traitement extraordinaires	990,000 »	
22	Traitements de disponibilité.	648,312 »	
23	Frais de gestion et de déplacements en service	5,390,000 »	
24	Indemnités pour travaux extraordinaires	500,000 »	
	Indemnités autres que pour travaux extraordinaires, primes et dépenses diverses :		
	a) Indemnités des contrôleurs chargés des surveillances en matière de taxes assimilées aux contributions directes et des agents faisant partie des sections spéciales de recherches. fr. 140,000		
	b) Indemnités aux receveurs qui utilisent les services de collaborateurs particuliers 400,000		
	c) Indemnités pour changements de résidence 9,000		
25	d) Indemnités de toute nature accordées pour la transcription des mutations cadastrales, pour le renouvellement des documents cadastraux, pour la délivrance des extraits cadastraux et pour les travaux divers se rapportant au recensement des baux et à l'évaluation des propriétés foncières (y compris une somme de 300,000 francs en charge temporaire) 1,300,000	3,259,000 »	
	e) Indemnités des aspirants commis aux écritures intérimaires et des agents temporaires. 400,000		
	f) Indemnités de toute nature accordées aux agents qui se sont distingués dans la recherche de la fraude et autres indemnités ou dépenses inhérentes à l'établissement et au recouvrement des impôts directs 1,000 000		
	g) Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles aux agents temporaires et collaborateurs particuliers. 10,000		

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
2,986,040 »	Bulletin der met verzet aangeleekende waarden en lijsten der titels gepubliceerd ter uitvoering van artikel 45 der wet van 24 Juli 1921, gewijzigd bij die van 10 April 1923.	12
	Muntdienst	13
	Statistische bescheiden	14
	HOOFDSTUK II. BESTUUR DER THESAURIE EN DER OPENBARE SCHULD IN DE PROVINCIËN.	
	Jaarwedden en vergoedingen van de agenten der Schatkist en van de hulpagenten, — Wachtgelden der agenten in beschikbaarheid.	15
	Jaarwedden en vergoedingen der klerken van de agentschappen der Schatkist. — Jaarwedden van beschikbaarheid.	16
	Kosten van bureel, van huur, enz., der agenten der Schatkist. Vergoedingen voor verplaatsing van het personeel der Thesaurie in de provincie. Kosten der door bemiddeling van den Dienst der Postchecks- en overschrijvingen geïnde betalingen. Verschillende en onvoorziene uitgaven.	17
	HOOFDSTUK III. BEHEER VAN DE RECHTSTREEKSCH BELASTINGEN EN HET KADASTER IN DE PROVINCIËN.	
	Algemeen toezicht. Jaarwedden	18
	Bewaring van het kadaster. Jaarwedden	19
	Rechtstreeksche belastingen. Jaarwedden	20
	Buitengewone weddebijlagen	21
	Jaarwedden van beschikbaarheid	22
	Kosten van beheer en van verplaatsingen voor den dienst.	23
109,183,362 »	Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden.	24
	Vergoedingen buitengewone werken niet betreffende, premien en uitgaven van verschillenden aard :	
	a) Vergoedingen der controleurs belast met het toezicht in zake met de rechtstreeksche belastingen gelijkgestelde taxes en der beambten deel uitmakende van de bijzondere opzoekingsafdeelingen	
	b) Vergoedingen aan de ontvangers die bijzondere medewerkers gebruiken.	
	c) Vergoedingen voor standplaatsveranderingen.	
	d) Vergoedingen van allen aard verleend voor overschrijven der kadastrale mutaties, voor de hernieuwing der kadastrale bescheiden, voor de aflevering der kadastrale uittreksels en voor de verschillende verrichtingen betreffende het opnemen der huurceelen en het begrooten der grondeigendommen (met inbegrip van eene som 300,000 frank als tijdelijke last).	25
	e) Vergoedingen der aspirant tusschenrijdige kantoor-klerken en der tijdelijke agenten.	
	f) Vergoedingen van allen aard verleend aan agenten welke zich hebben onderscheiden bij de opsporing van sluikerij en andere vergoedingen of uitgaven verband houdende met de vestiging en de inning der rechtstreeksche belastingen.	
	g) Vergoedingen voor kosten van laatste ziekte en begravenis aan de tijdelijke agenten en bijzondere medewerkers	10,000

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	— Bedrag der kredieten per artikel.
26	Intérêts moratoires sur impôts directs indûment perçus	1,000,000 »
27	Matériel	3,000,000 »
CHAPITRE IV.		
ADMINISTRATION DES DOUANES ET DES ACCISES DANS LES PROVINCES.		
28	Surveillance générale. Traitements	2,189,900 »
29	Accises, Douanes et recherche maritime. Traitements	150,807,740 »
30	Laboratoires	103,960 »
31	Suppléments de traitement extraordinaires	3,000,000 »
32	Traitements de disponibilité.	978,250 »
33	Frais de gestion et de déplacements en service	3,500,000 »
34	Indemnités, primes et dépenses diverses	6,723,000 »
35	Police en matière de douane et d'accise	10,000 »
36	Matériel	7,521,000 »
CHAPITRE V.		
ADMINISTRATION DE L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES DANS LES PROVINCES.		
37	Traitements du personnel de l'enregistrement et du timbre	16,435,500 »
38	Indemnités pour travaux extraordinaires	175,000 »
39	Traitements du personnel du domaine	543,000 »
40	Remises et indemnités des receveurs. — Frais de perception (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	23,597,000 »
41	Traitements d'attente des agents en disponibilité	222,000 »
42	Frais de bureau et dépenses diverses	1,481,500 »
43	Matériel	1,000,000 »
44	Dépenses du domaine	600,000 »
45	Domages-intérêts en matières diverses, intérêts moratoires compris	10,000 »
46	Rémunération des agents du domaine et des particuliers, qui collaborent à l'examen de projets d'acquisition d'immeubles pour les provinces, communes et établissements publics soumis par le Département de l'Intérieur et de l'Hygiène, et à certains projets d'acquisition d'immeubles pour l'Etat dont la réalisation est abandonnée (y compris les dépenses des années antérieures)	2,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Moratoire interesten op ten onrechte geheven rechtstreeksche belastingen. Materieel	26 27
	HOOFDSTUK IV.	
	BEHEER DER DOUANEN EN ACCIJNZEN IN DE PROVINCIEËN.	
174,833,830 »	Algemeen toezicht. Jaarwedden	28
	Accijnzen, Douanen en onderzoek ter zee. Jaarwedden	29
	Laboratoriums	30
	Buitengewone weddebijlagen.	31
	Jaarwedden van beschikbaarheid	32
	Kosten van beheer en van verplaatsing voor den dienst	33
	Vergoedingen, premiën en uitgaven van verschillenden aard	34
	Politie in zake douanen en accijnzen	35
	Materieel	36
	HOOFDSTUK V.	
	BEHEER DER REGISTRATIE EN DOMEINEN IN DE PROVINCIEËN.	
44,066,000 »	Jaarwedden van het personeel van de registratie en het zegel	37
	Vergoedingen wegens buitengewone werkzaamheden.	38
	Jaarwedden van het personeel des domeins	39
	Percentsgewijze belooningen en vergoedingen der ontvangers. — Kosten van inning. (met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren).	40
	Wachtgelden van agenten in beschikbaarheid	41
	Bureelkosten en uitgaven van verschillenden aard	42
	Materieel	43
	Uitgaven van het domein	44
	Schaden en intresten voor zaken van verschillenden aard, met inbegrip van de moratoire intresten.	45
	Vergoedingen van de agenten van het domein en van de particulieren, die medewerken aan het onderzoek der ontwerpen van aankoop van onroerende goederen voor de provinciën, gemeenten en openbare inrichtingen, onderworpen door het Departement van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid, en aan zekere ontwerpen van aankoop van onroerende goederen voor den Staat, welke niet verwezenlijkt worden (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).	46

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE VI.		
PENSIONS ET SECOURS. — DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES.		
47	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1930 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année.	3,500,000 »
48	Secours à accorder, à défaut de pension, ou, dans des circonstances exceptionnelles, en cas de pension minime, à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs femmes, à leurs veuves ou aux membres de leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à d'anciens fonctionnaires ou employés, ou à leurs veuves et orphelins, dans le cas où l'agent aurait été pensionné ou serait décédé à la suite d'accidents survenus ou de blessures reçues dans l'exercice de ses fonctions.	170,000 »
49	Dépenses imprévues non libellées au Budget. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes n'ayant pas droit à une pension, autres que celles désignées à l'article précédent.	25,000 »
50	Frais des Commissions provinciales des pensions. — Honoraires des médecins — Dépenses diverses.	40,000 »
51	Quote-part du Département des Finances dans les dépenses du Comité supérieur de contrôle.	271,371 »
52	Traitements, allocations et autres frais du Conseil supérieur et du Conseil administratif mixte de l'Union belgo-luxembourgeoise.	298,250 »
53	Rémunération des membres des Commissions provinciales d'examen pour l'obtention du titre de géomètre-arpeur. Frais divers.	60,000 »
54	Caisse nationale des Pensions de la guerre : frais de gestion et de fonctionnement.	2,500,000 »
55	Subvention à la Caisse générale d'épargne et de retraite à titre de compensation d'une partie de l'indemnité forfaitaire à payer annuellement par cette institution à l'Administration des postes, partie afférente aux opérations d'achat et de vente de fonds publics belges effectuées pour le compte de titulaires de livrets d'épargne, ainsi qu'à l'inscription et au paiement des arrérages échus sur carnets de rentes.	600,000 »
TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES fr.		
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE VII.		
SERVICES DIVERS.		
56	Commission de réforme des lois sur les droits d'enregistrement, etc. — Frais de vacation, de déplacement, de bureau; dépenses diverses.	3,800 »
57	Honoraires d'avocats et d'avoués chargés de défendre les intérêts de l'État dans les procès contre les traitres et les pourvoyeurs de l'ennemi; frais de procédure, déboursés, etc.	80,000 »
58	Frais de fonctionnement des cours de langues française, flamande et allemande (y compris les cours donnés aux agents des services extérieurs)	18,000 »
59	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau international de statistique commerciale.	4,800 »
60	Outillage mécanique destiné au Service de la statistique commerciale.	2,500,000 »
61	Garde-meuble national et atelier central de restauration du mobilier : frais divers.	150,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
7,464,621 »	HOOFDSTUK VI.	
	PENSIOENEN EN HULPGELDEN. — VERSCHILLENDE EN ONVOORZIENE UITGAVEN.	
	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvang nemende in 1929 of vóór den 1 Januari van hetzelfde jaar.	47
	Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, of, in uitzonderlijke omstandigheden, in geval van gering pensioen, aan voormalige ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten, aan hunne echtgenooten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulpgelden aan gewezen ambtenaars of beambten, of aan hunne weduwen en weezen, in geval de beambte op pensioen gesteld of overleden ware ten gevolge van ongevallen overkomen of wonden verkregen tijdens het uitoefenen zijner bediening.	48
	Onvoorziene uitgaven welke in de Begrooting niet zijn opgegeven. — Uitzonderlijk te verleenen hulp aan andere dan onder voorgaand artikel vermelde personen, die geen recht op pensioen hebben.	49
	Kosten van de provinciale Commissiën der pensioenen. — Honoraria der geneesheeren. — Verschillende uitgaven.	50
	Aandeel van het Departement van Financiën in de uitgaven van het Hooger Comité van toezicht.	51
	Jaarwedden, verstrekkingen en andere kosten van den Hoogeren Raad en van den gemeêgden bestuurlijken Raad van het Belgisch-Luxemburgsche Verbond.	52
	Bezoldiging der leden van de provinciale examen-commissies tot het verwerven van den titel van landmeter. Allerhande kosten.	53
	Nationale Kas voor Oorlogspensioenen: kosten van beheer en van werking	54
370,636,337 »	Subside voor de algemeene Spaar- en Lijfrentkas ter compensatie van een gedeelte van de forfaitaire vergoeping jaarlijks te betalen door deze inrichting aan het Beheer der posterijen, gedeelte in verband met de verrichtingen van aankoop en verkoop van belgische openbare fondsen gedaan voor rekening van de houders van spaarboekjes, zoomede met de inschrijving en met de uitbetaling der renten vervallen op de renteboekjes	55
	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	
	TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK VII.	
	VERSCHIEDENE DIENSTEN.	
	Commissie tot het omwerken der wetten op de rechten van registratie, enz. — Zittings-, verplaatsings-, bureelkosten; verschillende uitgaven.	56
	Honoraria van advocaten en pleitbezorgers belast met de verdediging van 's Rijks belangen in de gedingen tegen de verraders en de leversaars aan den vijand; kosten van rechtspleging, uitgaven, enz.	57
	Kosten veroorzaakt door de leergangen in Fransche, Vlaamsche en Duitsche taal (inbegrepen de cursussen aan de agenten van buitendiensten).	58
	Aandeel van België in de kosten van het Internationaal Bureau voor handelsstatistiek.	59
	Mechanisch gereedschap voor den dienst der Handelsstatistiek	60
	Centrale bergplaats voor rijksmeubelen en centrale werkplaats voor herstelling van meubelen: verschillende kosten.	61

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. Bedrag der kredieten per artikel.
	<i>Tribunaux arbitraux mixtes et Office belge de vérification et de compensation. (Exécution des Traités de paix.)</i>	
	A. — Tribunaux arbitraux mixtes.	
62	Rémunération du juge, du juge suppléant, de l'agent général, des agents du Gouvernement et du secrétaire belges près les tribunaux arbitraux mixtes. Part d'intervention de la Belgique dans le traitement des présidents (Les fonctions de juge et de juge suppléant, d'agent général et d'agent du Gouvernement près les tribunaux arbitraux mixtes n'entraînent aucune incompatibilité avec les fonctions de l'ordre judiciaire; l'indemnité allouée est cumulée, le cas échéant, avec le traitement ou avec une pension à charge de l'Etat.)	450,000
63	Traitements et indemnités du personnel.	74,510
64	Frais de route et de séjour des membres et du personnel	85,000
65	Frais de bureau des Secrétariats belges des Tribunaux arbitraux mixtes	55,000
66	Indemnités pour travaux extraordinaires. — Honoraires d'avocats. — Expertises, traductions et divers (Les dépenses des Secrétariats belges des Tribunaux arbitraux mixtes pourront s'effectuer au moyen d'avances de fonds n'excédant pas 55,000 francs par agent; il sera justifié de l'emploi des fonds dans le délai de quatre mois)	2,000
	B. — Office belge de vérification et de compensation.	
67	Traitements et indemnités des magistrats, fonctionnaires, employés et gens de service.	823,500
68	Indemnités pour travaux extraordinaires	2,000
69	Frais de route, de séjour et de déplacement des fonctionnaires, employés et gens de service.	10,000
70	Remboursement du droit d'inscription aux créanciers belges dont les créances sont définitivement contestées. (Exercice courant et exercices antérieurs)	5,000
71	Frais de recouvrement de créances allemandes litigieuses. Somation et assignation des débiteurs belges, conformément au § 14, alinéa 2, de l'annexe à l'article 298 du Traité de Versailles. (Exercice courant et exercices antérieurs.)	2,000

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	<i>Gemengde scheidsgerichten en Belgische afrekeningsdienst. (Uitvoering der Vredeſverdragen.)</i> A. — Gemengde scheidsgerichten. Bezoldiging van den Belgischen rechter, dito rechter-plaatsvervanger, dito algemeenen agent, dito agenten der Regeering en dito secretaris bij de Gemengde Scheidsgerichten. Aandeel van België in de jaarwedde der voorzitters. (Het ambt van rechter en rechter-plaatsvervanger, van algemeen agent en van agent der Regeering bij de Gemengde Scheidsgerichtshoven is geenszins onvereinigbaar met dat van de rechterlijke macht; de toegekende vergoeding kan in voorkomend geval, te zamen met de jaarwedde of een pensioen ten laste van den Staat worden genoten). Jaarwedden en vergoedingen van het personeel Reis- en verblijfkosten van de leden en van het personeel Kantoorkosten van de Belgische Secretaries der Gemengde Scheidsgerichten Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden — Honoraria van advocaten. — Expertises, vertalingen en allerhande. (De uitgaven der Belgische Secretaries der Gemengde Scheidsgerichten zullen mogen gedaan worden door middel van voorschotten die 35,000 frank per agent niet overtreffen; het geldverbruik zal verantwoord worden binnen het tijdperk van vier maanden.) B. — Belgische afrekeningsdienst. Jaarwedden en vergoedingen der magistraten, ambtenaren, beampten en dienstlieden. . Vergoedingen voor buitengewone werkzaamheden Reis-, verblijf- en verplaatsingskosten der ambtenaren, beampten en dienstlieden . Terugbetaling van het inschrijvingsrecht aan Belgische crediteurs wier vorderingen definitief betwist worden. (Loopend en vorige dienstjaren.) Kosten van inning van het wiste Deutsche schuldvorderingen. Aanmaningen en dagvaardingen der Belgische schuldenaars overeenkomstig § 14, lid 2, der bijlage van artikel 296 van het Verdrag van Versailles. (Loopend en vorige dienstjaren.)	62 63 64 65 66 67 68 69 70 71
4,796,310 »		

BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (suite).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
72	Frais de commission pour encaissement de coupons et de titres remboursables de valeurs belges présentées à la compensation par l'Office de vérification et de compensation allemand	1,000 »
73	Remboursement à l'Office belge de vérification et de compensation de créances allemandes et autrichiennes irrecevables et dont le montant doit être porté au crédit des Offices créanciers conformément aux articles 296b du Traité de Versailles et 248b du Traité de Saint Germain-en-Laye (y compris les dettes ne dépassant pas la somme de 1,000 francs qui seraient admises d'office à charge de l'État en cas de faillite postérieure à la déclaration de guerre) (<i>exercice courant et exercices antérieurs</i>)	30,000 »
74	Sommes dues à l'Office allemand du chef d'intérêts intercalaires sur les créances recouvrées à charge de débiteurs belges (<i>exercice courant et exercices antérieurs</i>).	500,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	Kosten van commissie voor inning van coupons en van uitkeerbare titels van Belgische waarden ter afrekening aangeboden door den Duitschen afrekeningsdienst. Terugbetaling aan den Belgischen Afrekeningsdienst van onverhaalbare Duitse en Oostenrijksche schuldvorderingen en waarvan het bedrag op het krediet der Schuldvorderende Diensten moet gebracht worden, overeenkomstig artikelen 206 b van het Verdrag van Versailles en 248 b van het Verdrag van Saint-Germain-en-Laye (met inbegrip van de schulden welke 1,000 frank niet overstreffen en ambtshalve van den Staat zouden aangenomen worden in geval van failliet na de oorlogsverklaring (lopende en vorige dienstjaren). Sommen verschuldigd aan den Duitschen dienst uit hoofde van aanvullende interesten op ten laste van Belgische schuldenaars ingevorderde schuldvorderingen (lopende en vorige dienstjaren). TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN.	72 73 74
375,432,647 »		

SESSION DE 1929-1930.	I		ZITTINGSJAAK 1929-1930.
Budget, N° 4-XIV. Rapport; N° 216.	Séance du 14 avril 1930.	Vergadering van 14 April 1930.	Begroting, Nr 4-XIV Verslag, Nr 216.

PROJET DE LOI contenant le Budget du Mi-
nistère des FINANCES pour
l'exercice 1930.

WETSONTWERP houdende de Begroting van
het Ministerie van FINANCIËN
voor het dienstjaar 1930.

AMENDEMENTS présentés par M. UYTROEVER.

AMENDEMENTEN door den H. UYTROEVER ingediend.

LES CREDITS PREVUS AUX ARTICLES CI-DESSOUS
SONT PORTES RESPECTIVEMENT :

DE ONDER NAVOLGENDE ARTIKELEN VOORZIENE CRE-
Dieten WORDEN RESPECTIEVELIJK GEBRACHT OP :

<u>ART. 2.</u>	<u>26.000.000</u>
<u>ART. 14.</u>	<u>1.956.000</u>
<u>ART. 17.</u>	<u>2.900.000</u>
<u>ART. 18.</u>	<u>26.148.000</u>
<u>ART. 19.</u>	<u>89.000.000</u>
<u>ART. 27.</u>	<u>2.736.000</u>
<u>ART. 28.</u>	<u>188.500.000</u>
<u>ART. 36.</u>	<u>18.993.000</u>

<u>ART. 2.</u>	<u>26.000.000</u>
<u>ART. 14.</u>	<u>1.956.000</u>
<u>ART. 17.</u>	<u>2.900.000</u>
<u>ART. 18.</u>	<u>26.148.000</u>
<u>ART. 19.</u>	<u>89.000.000</u>
<u>ART. 27.</u>	<u>2.736.000</u>
<u>ART. 28.</u>	<u>188.500.000</u>
<u>ART. 36.</u>	<u>18.993.000</u>

N.B..- Les postes relevés ci-dessus concer-
nent la rémunération fixe du person-
nel.

N.B..- Boven aangehaalde posten betreffen
de vaste bezoldiging van het personeel.

L. UYTROEVER.